



RZECZPOSPOLITA POLSKA
RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

INSPEKCJA WETERYNARYJNA
INSPECTION VÉTÉRINAIRE

ŚWIADECTWO ZDROWIA
CERTIFICAT SANITAIRE

dla wywozu koni do Algierii
pour l'exportation de chevaux vers l'Algérie

Świadectwo nr /Certificat n°

Państwo wysyłające /Pays exportateur /: /POLSKA/ POLOGNE

Właściwe ministerstwo / Ministère compétent

Władza weterynaryjna / Autorité vétérinaire

I/ Identyfikacja zwierząt/ Identification des animaux

Liczba zwierząt /: Nombre d'animaux :

Nazwa Nom	Rasa Race	Płeć Sexe	Wiek Age	Nr transpondera N° du transpondeur

II/ Identyfikacja zwierząt /Identification des animaux

Konie są wysyłane:/Les chevaux sont expédiés :

Z :/De
(miejsce wysyłki)/(lieu d'expédition)

Do :/A
(miejsce przeznaczenia)/(Lieu de destination)

Środek transportu :/Par :
(środek transportu i oznakowanie)/(moyen de transport et identification)

Nazwisko, nazwa firmy i adres nadawcy: / Nom, raison sociale et adresse de l'expéditeur :

.....
.....
.....

Nazwisko, nazwa firmy i adres odbiorcy: / Nom, raison sociale et adresse du destinataire :

.....
.....
.....

III/ Informacje dotyczące zdrowia zwierząt / Renseignements sanitaires.

- 1- **Konie pochodzą z kraju, w którym następujące choroby podlegają obowiązkowi zgłaszania od co najmniej dwóch (02) lat :** / Les chevaux proviennent d'un pays où les maladies suivantes sont à déclaration obligatoire depuis au moins deux (02) ans:
 - **Zaraza stadnicza koni;** / Dourine;
 - **Nosaczna;** / Morve;
 - **Zapalenie mózgu i rdzenia koni (we wszystkich jego formach);** / Encéphalomyélite Equine (sous toutes ses formes);
 - **Niedokrwistość zakaźna;** / Anémie Infectieuse;
 - **Wścieklizna;** / Rage;
 - **Wąglik;** / Charbon bactérien;
 - **Afrykański pomór koni;** / Peste Equine;
 - **Pęcherzykowate zapalenie jamy ustnej.** / Stomatite Vésiculeuse.
- 2- **Zostały poddane, w dniu załadunku, badaniu klinicznemu i nie wykazywały żadnych objawów choroby.** / Ils ont été soumis, le jour du chargement, à un examen clinique et ne présentent aucun signe de maladie.
- 3- **Nie są eliminowane w ramach krajowego programu zwalczania choroby zakaźnej.** / Ils ne sont pas éliminés dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie contagieuse.
- 4- **Każdemu zwierzęciu musi towarzyszyć urzędowy dokument identyfikacyjny, w którym zawarty jest jego opis słowny i graficzny (dołączony do niniejszego świadectwa) oraz wskazany jest przyżyciowy numer identyfikacyjny (UELN) i numer transpondera, którym oznakowane jest zwierzę.** / Chaque animal doit être accompagné d'un document officiel d'identification dans lequel est mentionné son signalement descriptif et graphique (joint au présent certificat) et est indiqué numéro universel d'identification des équidés (UELN) et numéro du transpondeur, par qui l'animal est marqué.
- 5- **W odniesieniu do każdego zwierzęcia wchodzącego w skład przesyłki, poświadczą się, że :** / Pour chaque animal entrant dans le lot, il est attesté que :
 - a- **Żaden przypadek afrykańskiego pomoru koni nie został stwierdzony w ciągu ostatnich dwóch lat w kraju lub na terytorium administracyjnym państwa wysyłającego. W Polsce szczepienie przeciwko afrykańskiemu pomorowi koni jest niedozwolone.** / Aucun cas de Peste Equine n'a été constaté au cours des deux dernières années dans le pays ou dans le territoire administratif du pays exportateur. En Pologne, la vaccination contre la Peste Equine est interdite.
 - b- **Żaden przypadek nosaczny nie był zgłoszony w kraju pochodzenia od co najmniej dwóch (02) lat.** / Aucun cas de Morve n'a été déclaré dans le pays d'origine depuis au moins deux (02) années.
 - c- **Żaden przypadek wenezuelskiego zapalenia mózgu i rdzenia koni nie został urzędowo zgłoszony w kraju pochodzenia, co najmniej w okresie ostatnich dwóch (02) lat.** / Aucun cas d'Encéphalomyélite Vénézuélienne Equine n'a été déclaré officiellement dans le pays d'origine depuis au moins deux (02) dernières années.
 - d- **Zwierzę pozostawało, przez ostatnich sześć (06) miesięcy poprzedzających jego wysyłkę, w gospodarstwie, gdzie żaden przypadek zarazy stadniczej koni nie został urzędowo stwierdzony w tym okresie.** / L'animal est resté pendant les six (06) mois précédant son expédition, dans une exploitation où aucun cas de Dourine n'a été constaté officiellement durant cette période.
 - e- **Zwierzę pozostawało przez trzy (03) miesiące poprzedzające jego wysyłkę, w gospodarstwie, w którym, zgodnie z oficjalnymi danymi, w tym okresie nie wystąpił żaden przypadek:** / L'animal est resté pendant les trois (03) mois précédant son expédition, dans une exploitation où, conformément aux données officielles, il n'a été constaté durant cette période aucun cas de :
 - **Enzootycznego zapalenia mózgu i rdzenia koni ;** / Méningo-encéphalomyélite Enzootique des équidés;

- **Zakażeń herpeswirusowych koni (EHV-1 i EHV-4);** / Rhinopneumonie Equine;
 - **Świerzbu koniowatych;** / Gale des équidés;
 - **Epizootycznego zapalenia naczyń chłonnych;** / Lymphangite Epizootique;
 - **Ospy koni.** / Variole Equine.
- f- **Zwierzę zostało zaszczepione przeciwko grypie koni na ponad piętnaście (15) dni i mniej niż na jeden rok od daty wysyłki.** / L'animal a été vacciné contre la Grippe Equine depuis plus de quinze (15) jours et moins d'une année à la date de son expédition.
- g- **Zwierzę zostało poddane, w ciągu trzydziestu (30) dni przed wysyłką następującym testom, które dały wynik ujemny:** / L'animal a été soumis avec résultats négatifs dans les trente (30) jours précédant son expédition, aux tests suivants:
- **test Cogginsa w kierunku niedokrwistości zakaźnej koni, w dniu** / Test de Coggins pour l'Anémie Infectieuse, le
 - **test seroneutralizacji u samców niekastrowanych w kierunku wirusowego zapalenia tętnic, w dniu** / Test de seroneutralisation chez les mâles entiers pour l'Artérite Virale, le.....;
 - **badanie w kierunku wykrycia piropłazmozy koni;** / Recherche de la Piroplasmose;
 - **badanie przesiewowe bakteriologiczne lub test metodą immunofluorescencji w kierunku zakaźnego zapalenia macicy, wykonane w dniu** / Dépistage bactériologique ou test par immunofluorescence pour la métrite contagieuse, effectué le
 - **badanie w kierunku nosaczyny w dniu** / Test de fixation du complément pour la Morve, le.....;
 - **badanie w kierunku niedokrwistości zakaźnej koni w dniu** / Test de fixation du complément pour la Dourine, le

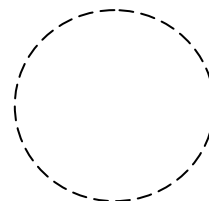
6- **Żadne zwierzę wchodzące w skład przesyłki, w ciągu ostatnich 3 dni przed wysyłką, nie wykazywało żadnych objawów choroby.** /Aucun animal entrant dans le lot, au cours des trois (03) jours précédant son embarquement, n'a pas présenté aucun signe de maladie cliniquement décelable.

7- **Do niniejszego świadectwa muszą być dołączone karty urzędowych wyników badań laboratoryjnych odpowiednio podpisanych, odpowiadających badaniom przewidzianym w punkcie g, i potwierdzone przez urzędowe służby.** /Le présent certificat doit être accompagné des fiches de résultats d'analyses de laboratoires officiels dûment signés, correspondant aux tests prévus au point g, et visés par les services officiels.

Niniejsze świadectwo jest ważne przez okres czternastu (14) dni. / Présent certificat est valable pour une période de quatorze (14) jours.

Sporządzono w /Fait a' **dnia** /le.....

.....
Pieczęć i podpis urzędowego lekarza weterynarii /
 Cachet et signature du vétérinaire officiel



Pieczęć urzędowa (1)
 Cachet Officiel (1)

1) **Le sceau officiel et la signature du vétérinaire officiel doivent être apposés dans une couleur différente de celle de l'impression** /
 Pieczęć urzędowa i podpis urzędowego lekarza weterynarii muszą być złożone w kolorze odmiennym niż kolor druku.